

triesen 

*mein lebens(t)raum*

*Wiedereröffnung*

*mein badespass  
hallenbad triesen*





WT 0.80-1.35M

WT 0.80-1.35M

# *Frisch und attraktiv*

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Herzlich darf ich Sie dazu einladen, das sanierte Hallenbad Triesen zu besuchen. Geniessen Sie die einladende Atmosphäre, die technischen Neuerungen und das neue Schwimmbassin.

Für einen sportlichen und gemütlichen Aufenthalt sorgen auch die neu gestaltete Liegewiese, der attraktive Eingangsbereich sowie die sorgfältige Materialwahl im Innenraum des Bades.

Das Projekt der Sanierung und Erneuerung des Hallenbades war intensiv. Nachdem die Räumlichkeiten der Turnhallen, die sich im Obergeschoss des Bades befinden, bereits erfolgreich aufgefrischt und renoviert wurden, lag es an der Gemeinde Triesen, auch das Hallenbad für die kommenden Jahrzehnte zu ertüchtigen und technisch sowie optisch wieder auf den neuesten Stand zu bringen. Es war und ist uns ein Anliegen, den Einwohnerinnen und Einwohnern ein attraktives Hallenbad zur Verfügung stellen zu dürfen, in welchem man nicht nur das Schwimmen erlernen, sondern sich auch sportlich betätigen und die Freizeit geniessen kann.

Um ein attraktives Bad gestalten zu können, benötigt es das Zusammenspiel aller Interessensgruppen. Ab den ersten Ideen für eine



Sanierung bis zum letzten Pinselstrich wurden die Vereine, Schulen und Kommissionen im Bauausschuss ins Projekt aktiv eingebunden, um ein Bad zu realisieren, das den Ansprüchen aller Zielgruppen gerecht wird. Besonders in Erinnerung bleiben wird mir, dass wir im Zuge des Projekts «Kinderfreundliche Gemeinde – Unicef» Schülerinnen und Schüler motivieren konnten, Zeichnungen anzufertigen, welche nun das Bad dauerhaft zieren.

Mein besonderer Dank gilt allen an der Sanierung Beteiligten. Seien es die fleissigen Unternehmer, die akribischen Planer, die begleitenden Mitarbeitenden und Kommissionen, aber insbesondere auch die Gemeinde Vaduz, welche für die Sanierung des Bades 1 Mio. Franken beigesteuert hat. Mit dieser Unterstützung sichert sich die Gemeinde Vaduz den Anspruch, ihre Schülerinnen und Schüler in den Schwimmunterricht nach Triesen schicken zu dürfen. Ich wünsche allen Wasserbegeisterten viel «Badespass» im Hallenbad Triesen.

Daniela Erne, Gemeindevorsteherin





# *Das Projekt aus Sicht der Gemeinde*

Das Hallenbad Triesen wurde im Jahre 1978/79 in Betrieb genommen. Über die Jahre hinweg erfolgte eine Sanierung eines Teils der Haustechnik sowie die Installation eines Gebäudeleitsystems.

Im Jahre 2012 wurde die Aussenfassade saniert. Seit Bestehen des Hallenbades wurden jedoch im Innenbereich der Schwimmhalle sowie bei den Garderoben keine nennenswerten Umbauarbeiten durchgeführt.

Im Jahre 2015 erfolgte der Startschuss für eine Studie eines Sanierungskonzepts. Es wurde bei verschiedenen Architekturbüros eine Konzeptstudie in Auftrag gegeben. Die Konzeptstudie des Triesner Architekturbüros «RalphBeck Architekten Establishment» wurde dann weiterverfolgt. Die Hauptpunkte in der Planung waren die Erneuerung der Schwimmhalle, der Dusch- und Garderobenbereiche sowie die Implementierung des geltenden Behindertengleichstellungsgesetzes. Der Eingang, die Umkleide- und WC-Anlagen, die Duschen, der Zugang zur Schwimmhalle und auch der Einstieg ins Schwimmbecken waren im «alten» Bad nicht barrierefrei.

In der Folge wurden die Architektur- und Bauleitungsarbeiten öffentlich ausgeschrieben. Das Triesner Büro «RalphBeck Architekten Establishment» erhielt den Planungsauftrag und das Triesner Büro

«RT Bauleitung» die Bauleitungsarbeiten. In etlichen Planungs- und Bauausschusssitzungen wurde das Sanierungsprojekt ausgearbeitet und auch aktiv die Nutzer miteinbezogen. Im März 2020 konnte dann der Gemeinderat das Bauprojekt und den Verpflichtungskredit genehmigen.

Im Juli 2021 begannen die Bauarbeiten. Das Hallenbad wurde zu Beginn der Bauarbeiten in den Rohbau zurückgebaut. Sämtliche Decken-, Wand- und Bodenbeläge wurden erneuert. Ebenfalls wurde die gesamte Schwimmbadtechnik erweitert und auf den aktuellsten Stand gebracht. Somit kann in Zukunft der Energieverbrauch massiv gesenkt werden. Die Umgebung inkl. Aussenbereich des Hallenbades, der Aufgang zur Gemeindeschule sowie der Parkplatz wurden neu kundenfreundlich gestaltet.

Das Hallenbad weist nun einen attraktiven Eingangsbereich, neue moderne Umkleide- und Duschabteile sowie eine attraktive und einladende Schwimmhalle mit Chromstahlbecken auf.

Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung



mein badepass  
hallenbad triesen

HALLENBAD

Garderobe Herren





# Factbox

## Sanierung Hallenbad und Sanierung Umgebung

Kosten Hallenbad: CHF 7'415'000 inkl. Ergänzungskredit ( $\pm$  10 Prozent)

Kosten Umgebung: CHF 780'000 inkl. Ergänzungskredit ( $\pm$  10 Prozent)

Bauzeit: Juli 2021 – April 2023

Architektur: RalphBeck Architekten Establishment, Triesen

Bauleitung: RT Bauleitung GmbH, Triesen

Planungsteam: Baumanagement Peter Büchel AG, Schaan  
Bauingenieurbüro Hoch & Gassner, Triesen

Schwimmbadplanung: Aquatransform GmbH, Gossau

Haustechnikplanung: ARGE Batliner & Hasler AG - Ringtec Est., Eschen

Elektroplanung: Planing Ingenieurunternehmung AG, Balzers

Projektleitung Bauherrin: Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung

(Gemeinde Triesen): Markus Frieser, Leiter Liegenschaften

Zusammenarbeit von mehr als 40 lokalen und regionalen Unternehmer bei der Umsetzung.  
Einbezug aller potenzieller Nutzer in die Ideenfindung und Planung sowie Bauausschuss.

# *Optimale Betriebsabläufe und tolles Erscheinungsbild*

Alles begann im Jahr 2015, als die neuen Vorgaben an das Behindertengleichstellungsgesetz klar waren und auch die Baumängel nach über 35 Jahren aktiven Badbetriebs ihren Tribut forderten. Daraufhin wurden Ideen von diversen Architekten eingeholt. Wir bekamen schliesslich den Zuschlag für unseren Entwurf mit einer raumbestimmenden Rampe im Hallenbad.

Es dauerte weitere drei Jahre, bis der Planungsprozess mit der Gemeinde starten konnte und damit begann eine sehr interessante Analyse der Bausubstanz, mit Ingenieuren und Schwimmbadspezialisten.

Nachdem die Gemeinde das Projekt im Frühling 2020 genehmigte, erfolgte im Dezember 2020 die Baueingabe. Ein wichtiger Meilenstein.

## **Was sind die architektonischen Highlights?**

Aus der Sicht des Architekten umfasst eine Sanierung immer auch das gesamte Erscheinungsbild und auch die optimalen Betriebsabläufe.

So wurde der Vorplatz samt Parkierung auf den neuesten Stand der Normen angepasst. Diese Gestaltung richtet sich unter anderem nach dem Konzept der Gemeinde «Triesen blüht wild auf».

Der neue Unterstand bietet viel Platz für Velos. Die neue, grosszügige Treppe ist die Verbindung zur Aussenanlage der Primarschule. Der vorgebaute Sichtbetonturm beinhaltet einen Aufzug, welcher die letzte Massnahme für ein barrierefreies Areal ist.

Ein grosser, gedeckter Bereich führt die Besucher direkt in den Aufenthaltsraum des frisch sanierten Hallenbades. Beim Eintreten eröffnet sich eine helle und vergrösserte Eingangszone mit einem warmen, einladenden Holzambiente. Die Transparenz ins Hallenbad ist für die Besucher attraktiv, dient aber auch zur Sicherheit der Badegäste.

Beim Weitergehen in die Garderobenbereiche wird es bunt. Die eingesetzten Farben führen zu den Damen- (in gelb) und Herrenbereich (in blau). Ein mittiger Zugang bietet einem Invaliden einen

einfachen Weg zur Umkleidekabine und zum Duschbereich. Diese frische Farbkombination der Garderoben wird im Nassbereich fortgesetzt und führt die Badegäste in ihren jeweiligen Bereich. Verschiedene Akzente in Holzoptik sind eine perfekte Aufwertung des Umkleide- und Duschbereichs.

Eine inszenierte neue Rampe bietet allen Besuchern einen barrierefreien und sicheren Weg in die Schwimmhalle und wertet den Hallenbadbereich auf. Ein besonderer Blickfang sind die beiden Schwimmbecken in Chromstahl. Diese Massnahme steht für höchste Qualität an Sauberkeit und garantiert einfache Unterhaltsarbeiten.

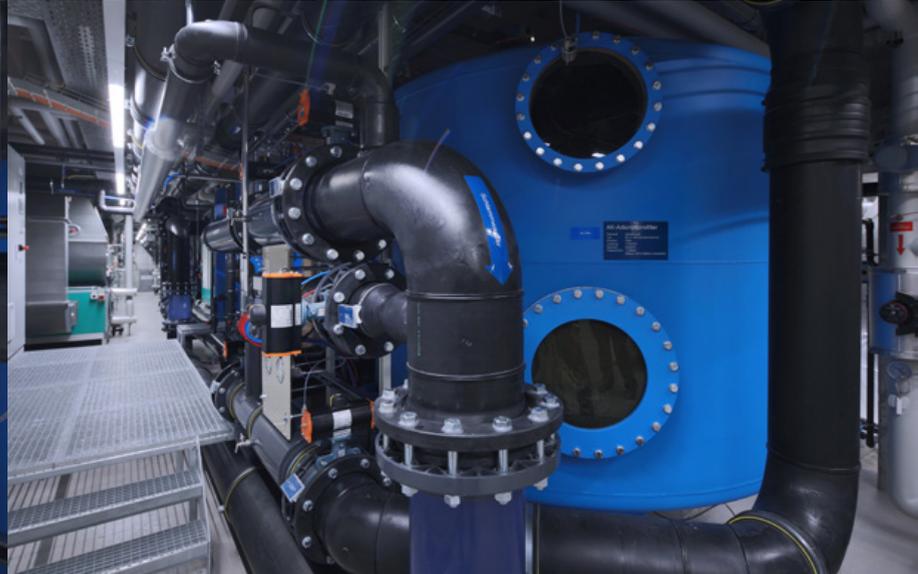
Die alte, dunkle Holzverkleidung an der Schwimmhallendecke wurde entfernt. Die darunterliegenden Betonträger wurden freigelegt und in einem aufwändigen Prozess saniert. Eine hochwertige, hell gehaltene Akustikdecke aus Glasfaserbeton, welche den Raum vergrössert und für eine angenehme Raumakustik sorgt, ziert den Bereich. Einen weiteren positiven Effekt auf den Schall haben die innenliegenden Stoffstoren an den grossen Fensterfronten gegen Westen. Diese schützen zudem vor blendenden Sonnenstrahlen.

Als letzte Massnahme für die Erneuerung des Hallenbades erstrahlt nun der Aussenbereich im neuen Glanz. Die Liegefläche in Holzoptik lädt beispielsweise zum Schwimmen mit anschliessendem Essen auf dem Liegestuhl während der Mittagspause ein. Die angrenzenden, neu geschaffenen Wildblumenwiesen umrunden das Gesamtkonzept und haben für das Ambiente im Hallenbad eine gute Wirkung.

Durch die kompetente Begleitung der Fachspezialisten, Bauleitung und jahrelanger Erfahrung des Bademeisters konnte das Projekt professionell geplant und umgesetzt werden.

Ich möchte mich bei der Gemeinde Triesen und auch bei den Mitgliedern der Bauverwaltung herzlich bedanken und wünsche allen Besuchern ein fröhliches Baden in Triesen.

Ralph Beck  
Architekt



# *Komplexität, die harmonieren muss*

Die Möglichkeit für uns als Bauleitung, bei der Realisierung eines Hallenbades mitwirken zu können, bietet sich nicht alle Tage. Die Sanierung und Erneuerung des Triesner Hallenbades war ein spannendes, interessantes aber zugleich auch sehr forderndes Projekt.

Die komplexen technischen Anlagen, die im Verborgenen miteinander harmonieren müssen, damit am Ende die Badegäste ihren Spass im Wasser haben können, erfordern während der Bauphase eine enge Zusammenarbeit zwischen allen Beteiligten; angefangen bei den Architekten und der Bauherrschaft über die Fachplaner und Spezialisten bis zu den ausführenden Unternehmern der verschiedenen Arbeitsgattungen.

Im Sommer 2021 wurde mit den Arbeiten begonnen.

Im Zuge der Abbrucharbeiten wurde das Gebäude von sämtlichen kontaminierten Baustoffen befreit. Eine neue Versickerungsanlage sowie der Liftturm an der Südfassade wurden erstellt.

Die Tragkonstruktion der Schwimmhalle wurde aufwändig statisch ertüchtigt. Gleichzeitig wurde die neue Schwimmbadtechnik im Untergeschoss realisiert.

Die Gebäudelüftung musste den neuen Anforderungen entsprechend angepasst und umgebaut werden.

Das ganze Schwimmbad wurde mit einer neuen Fussbodenheizung ausgerüstet.

Die Edelstahlbecken wurden aus einzelnen, teilweise vorgefertigten Stahlelementen vor Ort montiert und verschweisst.

Der Eingangsbereich, die Nebenräumlichkeiten, der Garderobebereich, die Duschen und die Schwimmhalle wurden in ihrem Erscheinungsbild neu gestaltet und sind jetzt komplett barrierefrei.

Das neue Triesner Hallenbad bietet nun eine moderne und freundliche Umgebung für alle Badegäste. Für Familien, Schüler, Sportler, Senioren, Wasserratten, Badenixen und alle, die ein paar unbeschwerte Stunden im kühlen Nass verbringen möchten.

An dieser Stelle möchten wir es uns nicht nehmen lassen, uns bei allen am Projekt Beteiligten recht herzlich für die gute Zusammenarbeit zu bedanken.

Roland Testi, RT Bauleitung GmbH

# *Vereinfachte Arbeitsprozesse und wartungsarmer Unterhalt*

Mit der Sanierung wurde das Hallenbad rundum erneuert und modernisiert, auch die Badetechnik wurde auf den aktuellsten Stand gebracht. Die vollautomatische Steuerung der Badetechnik vereinfacht viele Arbeitsprozesse, wobei eine manuelle Überwachung nach wie vor notwendig ist.

Das Edelstahlschwimmbecken zeichnet sich durch eine hohe Lebensdauer, fugenlosen und flachen Oberflächen und einem wartungsarmen Unterhalt aus. Das neue Becken lässt das Wasser in einem schönen Hellblau schimmern. Der schwellenlose Übergang vom Beckenrand ins Wasser ergibt ein ansprechendes Erscheinungsbild.

Die Zugabe der Säure- und Chlormengen wird neu automatisch gesteuert, und der Chemikalienraum verfügt neu über die nötigen Schutzvorkehrungen (Überlauf).

Durch den Einbau des Rückspülbeckens wird in Zukunft viel Wasser eingespart. Dadurch fällt weniger Abwasser an. Der Energieverbrauch kann durch diese Investition massiv gesenkt werden. Auch ein Schlammwasserbecken wurde eingerichtet, um nach dem Filterspülungsprozess das Wasser umgehend jenem Becken zuzuführen, in welchem das Chlor abgebaut wird.

Durch den Liftanbau am Gebäude wurde ein enormer Mehrwert geschaffen. Die Reinigungsmaschinen und Säure- sowie Chlorbehälter können nun ohne Kraftaufwand sowie vorschriftsmässig in die richtige Etage gebracht werden. Mit dem Anbau wurde zudem ein behindertengerechter Zugang realisiert.

Nach fast zwei Jahren Umbau freuen wir uns, den Badebetrieb wieder aufzunehmen und Badegäste zu begrüßen. Beim Eingangsbereich wurde ein Aufenthaltsbereich mit Kaffee- und Snackautomaten geschaffen. Zusätzlich gibt es ein Bildschirm mit aktuellen Informationen über den Badebetrieb. Die attraktiven Räumlichkeiten wie Umkleidekabinen, Duschbereich und Hallenbad wurden mit Wohlühlcharakter gestaltet.

Auch wurden die Richtlinien für eine behindertengerechte Nutzung umgesetzt. Es steht eine separate Umkleide-, Dusch- und WC-Kabine zur Verfügung. Der Ein- und Ausstieg in das Schwimmbecken ist mit einem Aufzug möglich.

Das Bademeisterteam

# Öffnungszeiten Hallenbad Triesen

## Schulschwimmen:

Montag bis Freitag jeweils vormittags

## Reguläre Öffnungszeiten für Publikumsbetrieb:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 12.30 – 21.00 Uhr

Mittwoch: 12.00 – 21.00 Uhr

Samstag, Sonntag und Feiertage: 10.30 – 16.00 Uhr

Während den Schulferien ist das Bad  
zwischen 10.30 Uhr und 21.00 Uhr geöffnet.

Tagesaktuelle Informationen zu Schliessungen  
finden Sie auf [www.triesen.li](http://www.triesen.li)

## Kostenlos für Triesner Einwohnerinnen und Einwohner

Die Einwohnerinnen und Einwohner Triesens dürfen das  
Hallenbad auch künftig kostenlos nutzen. Die entsprechenden  
Karten sind in Kürze verfügbar. Wir informieren Sie diesbezüglich  
im Gemeindekanal und auf [www.triesen.li](http://www.triesen.li).





## Wiedereröffnung Hallenbad Triesen

Nach der erfolgreichen Sanierung des Hallenbads lädt Sie die Gemeinde Triesen herzlich zur Wiedereröffnung ein.

### **Samstag, 1. April 2023**

12.00 Uhr bis 15.00 Uhr: Rundgänge, Führungen, Besichtigung

15.30 Uhr bis 21.00 Uhr: «Anbaden» mit freiem Eintritt ins Hallenbad

Festwirtschaft offen zwischen 12.00 Uhr und 16.00 Uhr